

February 2010

21815 Pioneer Blvd. Hawaiian Gardens CA 90716

tel. (562) 420-2641 | (562) 496-3708

www.hgcity.org



Celebrating Presidents Day, Black History Month and The Chinese New Year

What's Inside

- Help Eliminate Graffiti in Our Community.....1
- Community**.....2
- Continuation from pag. 2.....2
- Special Events**.....3
- Boxing Show.....3
- Volunteer Recognition Dinner.....3
- Public Safety**.....4
- 2009 Year in Review..4
- Scavenging Ordinance5
- Recycling**.....6
- Recycling – An Important Part of the Solution....6
- Public Works**.....7
- CDBG Clean Up.....7
- Human Services**.....8
- Programs/Activities....8
- Youth Flag Football-SCMAF Championship9
- Mayor's Youth Scholarship Volunteer Hours.....9
- Youth Basketball Registration.....9
- Senior Excursions.....10
- Senior of the Month...10
- Community Outreach Liaison.....10
- Calendar and Important Dates**.....11
- Contact Information**.....12

Help Eliminate Graffiti In Our Community

Graffiti is an ongoing problematic issue in our City that negatively impacts property values and increases criminal activity in our community. Each year, the City spends thousands of tax payer dollars in equipment, materials, and manpower to remove graffiti. Currently, response time for graffiti removal is between 24 to 48 hours.



The City and the Sheriff's Department are committed to reducing graffiti vandalism. With the assistance of the Graffiti Tracker system our Sheriff's Department has been successful in identifying vandals. The Graffiti Tracker system, is an innovative web-based program offering graffiti intelligence. Information gathered and analyzed by the Graffiti Tracker assists Law Enforcement in identifying and prosecuting vandals. This evidence is admissible in court, thus enabling the City to take legal action.



(cont. on page 2)

Ayúdenos a Acabar Con el Graffiti

El Graffiti es un problema persistente en nuestra Ciudad que, además de ser delito, afecta negativamente a nuestra comunidad pues deteriora las propiedades y el valor de los negocios. Cada año, la Ciudad gasta miles de dólares de nuestros impuestos en equipo, materiales y mano de obra para remover graffiti. El tiempo de respuesta es entre 24 y 48 horas.

La Ciudad y el Departamento del Alguacil están comprometidos en la lucha contra el vandalismo por graffiti. Con la asistencia del Sistema de Rastreo de Graffiti se ha logrado identificar a diversos vándalos. Este sistema es un novedoso programa en la Web que ofrece información confiable relativa al graffiti. La información que se obtiene y analiza mediante el Rastreador ayuda a los oficiales del orden público a identificar y enjuiciar vándalos, y es admisible en el tribunal, todo lo cual permite a la Ciudad tomar la acción legal pertinente.

(cont. en pagina 2)





Help Eliminate Graffiti

In Our Community

Pursuant to Government Code Section 6.36.090, the City Council may establish a reward for information leading to the identification, apprehension or conviction of any person who places graffiti upon any public or private property in the City. In the event of damage to public property, said resolution may require that the convicted offender reimburse the City for any reward paid, and may place responsibility for reimbursement upon the parent(s) or legal guardian(s) of any un-emancipated minor so convicted. Under Government Code Section 6.36.110, in addition to other penalties under state law which may be applicable, any violation of this chapter shall be a misdemeanor punishable by either six months in jail, a one thousand dollar fine, or both a fine and imprisonment. (Ord. 414 § 2 (part), 1993).

For 2009, the Graffiti Tracker system assisted in the investigation of 28 felony vandalism (tagging) cases. Of those 28 incidents, 11 subjects have been convicted, with several other cases being processed at present time.

Currently, the City is revisiting its graffiti ordinance in efforts to prevent the spread of graffiti. To report graffiti call our **City Graffiti Hotline 562-420-2641 ext.232**. Please include the specific address or location where the graffiti is located (i.e. street, wall, bench, sidewalk, business, etc). **If you witness vandalism in progress, call 9-1-1.**

Ayúdenos a Acabar Con el Graffiti

Conforme a la Sección del Código del Gobierno 6.36.090, el Ayuntamiento puede establecer una recompensa para obtener información que lleve a la identificación, aprehensión o convicción de cualquier persona que ponga graffiti en cualquier propiedad pública o privada en la Ciudad. En caso de que haya daños a la propiedad pública, la ciudad puede requerir que el convicto reembolse a la ciudad cualquier recompensa pagada, e incluso extender la responsabilidad del reembolso de la recompensa al padre o tutor (o padres o tutores) de cualquier menor de edad no emancipado. Conforme a la Sección del Código del Gobierno 6.36.110, además de otras multas o penas aplicables bajo la ley estatal, cualquier violación de este capítulo se considerará un delito menor castigable ya sea por 6 meses de cárcel, una multa de mil dólares, o ambas: cárcel y multa. (Ord. 414 § 2 (part), 1993).

Durante el 2009, el Sistema de Rastreo de Graffiti auxilió en la investigación de 28 casos de delito grave de vandalismo por graffiti. De esos 28 incidentes, se ha condenado a 11 sujetos, y varios otros casos están siendo procesados.

Actualmente, la Ciudad está revisando su reglamento relativo al graffiti para prevenir el problema de una manera aún más eficiente. Para reportar casos de graffiti, por favor llame al Teléfono Rojo de Graffiti, (562) 420-2641 Ext. 232. Por favor incluya la dirección o ubicación del incidente (por ejemplo: calle, pared, banca, banqueta, negocio, etc). Si es usted testigo de un incidente de vandalismo en curso, llame al 9-1-1.



Espectáculo de Boxeo

El 28 de febrero de 2010, la Ciudad de Hawaiian Gardens presentará el primer espectáculo de boxeo del año, que se llevará a cabo en el Gimnasio del Centro de Actividades C. Robert Lee, de 1 a 5 de la tarde (o al terminar la última contienda). Invitamos a que todos los clubes de boxeo y los padres de familia participen en este gran evento. Cada año contamos con la asistencia de diversos clubes de boxeo, y USA Boxing considera que nuestras instalaciones son de lo mejor para ello. Habrá por lo menos 16 contiendas, se premiará a todos los boxeadores, y habrá premios especiales para los dos mejores pugilistas. El donativo de admisión es de \$4 por adulto, y la entrada es gratuita para los niños de hasta 12 años que les acompañen.

Boxing Show

The City of Hawaiian Gardens is hosting their first boxing show of 2010 on February 28th at the C. Robert Lee Activity Center Gymnasium from 1:00pm – 5:00pm (pending conclusion of the last bout). We encourage all boxing clubs and parents to join us at this great event. Several boxing clubs participate in our show annually. USA Boxing supports our location as one of the best facilities hosting this event. Numerous boxing clubs participate in our boxing shows which are officially sanctioned by USA Boxing. A donation of \$4.00 per person is requested. Children ages 12 and under are free with paid adult.

Volunteer Recognition Dinner

The City of Hawaiian Gardens held its annual Volunteer Recognition Dinner at the C. Robert Lee Activity Center on the evening of January 16, 2010. The event was decorated in gold and white and included dinner, raffle prizes and a performance by Brazilian Samba dancers. The night concluded with an award ceremony honoring Irma Perez who volunteered over 700 hours, and Edgar Mejia who volunteered over 400 hours. For their dedication and services to the City, they were both presented with the 2009 Outstanding Volunteer Award.

The City would like to thank the 97 volunteers offering their time and commitment to the public in the year 2009, totaling 9,556 volunteer hours.

Cena de reconocimiento a los voluntarios

El pasado 16 de enero de 2010, la Ciudad de Hawaiian Gardens llevó a cabo su Cena Anual de Reconocimiento a los Voluntarios. El evento, que tuvo lugar en el Centro de Actividades C. Robert Lee, se decoró en oro y blanco e incluyó cena, rifas, premios, así como la participación de bailarines de samba brasileña. La velada concluyó con una ceremonia de premiación que honró a Irma Pérez (que dedicó más de 700 horas al voluntariado), y a Edgar Mejía (con más de 400 horas de trabajo voluntario). Por su dedicación y sus servicios a la Ciudad, ambos recibieron el Premio 2009 al Voluntario Sobresaliente.

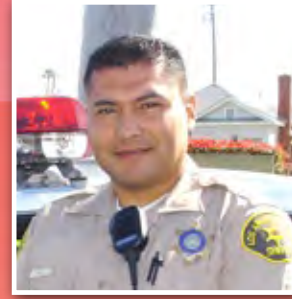
La Ciudad desea agradecer a los 97 voluntarios y voluntarias que en el 2009 ofrecieron su tiempo y esfuerzo desinteresado a favor del público, habiendo acumulado 9,556 horas de trabajo voluntario.

Public Safety / Seguridad Pública

2009 Year in Review

The Los Angeles County Sheriff's Department would like to thank the residents of Hawaiian Gardens for their continued support. Our efforts in reducing crime and maintaining a safe City can only be realized with your help. We are proud of the strides we have made in reducing gang crime, violent crime, and promoting safety in our schools and community. We can only continue this success with your help. The Sheriff's Department remains committed to maintaining the highest professional standards in order to better serve the community. We are available to receive any commendations, complaints, suggestions, and opinions in order to better serve you.

Our year in review consists of crime statistics for the year 2009 (January 1 to December 19, 2009).



Detective Ernest Bille
Hawaiian Gardens
Special Assignment Team

Reseña del Año 2009

El Departamento del Alguacil del Condado de Los Ángeles desea agradecer a los residentes de Hawaiian Gardens su apoyo de siempre. Nuestros esfuerzos por reducir el crimen y mantener segura a la Ciudad sólo se logran con la ayuda de todos ustedes. Estamos orgullosos

de los avances alcanzados en reducir los delitos de pandillerismo, los crímenes violentos, y en la promoción de la seguridad en nuestras escuelas y comunidad. Todos juntos podemos lograr esta meta. El Departamento del Alguacil está comprometido en mantener los más altos estándares profesionales para servir mejor a la comunidad. Estamos a su disposición para recibir encomios, quejas, sugerencias y opiniones que nos permitan servirles mejor.

Nuestra reseña del año consta de las estadísticas de delincuencia para el 2009 (del 1o de enero al 19 de diciembre). Para más información, comuníquese con el Centro de Seguridad Pública de Hawaiian Gardens, al (562) 496-1026.

Los asaltos con agravante toman en consideración cualquier incidencia de violencia doméstica o abuso infantil serio. Este número refleja el total de víctimas y no el número de incidentes. Por ejemplo, un incidente puede incluir un número mayor de víctimas.

De acuerdo a las cifras del FBI, los reportes de crímenes violentos disminuyeron un 7 por ciento en ciudades con un millón o más de habitantes. Pero en poblados con 10,000 a 25,000 habitantes, el número de crímenes violentos aumentó ligeramente en un 1.7 por ciento. Hawaiian Gardens ha demostrado ser la excepción de esta tendencia. Los así llamados Delitos - Parte I, no aumentaron en el 2009 sino que disminuyeron en un 40 por ciento.

De acuerdo a los Reportes Uniformes de Delitos, del FBI, todos los otros delitos no listados arriba son considerados como Delitos - Parte II, que incluyen, entre otros, falsificación, ofensas por narcóticos, conducción en estado de ebriedad y vandalismo. Los Delitos - Parte II - para el mismo período disminuyeron un total del 7% (728 en 2008, comparado con 679 en 2009)



Scavenging Ordinance

Hawaiian Gardens is committed to increasing recycling efforts. However, scavengers continue to be an obstacle for the City's recycling goals.

In 1996, the City established an ordinance prohibiting scavengers from removing trash from recycling and trash containers (Chapter 6.13 of the HGMC). The City is concerned that scavengers leave behind a mess and also take away valuable recyclables from the City.

The City adopted residential and commercial / industrial recycling programs to reduce the waste generated by residents and business within the City. When recyclables are placed into the blue recycling bins and put on the sidewalk for collection they become City property. The City then authorizes the waste hauler to collect the recyclables which help pay for trash service reducing the cost of trash pickup to City residents. Additionally, the City gets 1% of the value of the recyclables back, which help pay for youth and senior programs. Therefore, when scavengers take recyclables from peoples' homes they are taking money away from City services.

Additionally, in July of 2007, the City was issued a compliance order by the California Integrated Waste Management Board as a result of not meeting the recycling goals set by Assembly Bill (AB) 939. The City is required by the State of California to meet recycling goals as established with AB 939, otherwise known as the Integrated Waste Management Act.

Although, it appears the probation will be lifted soon, scavenging of recyclables inhibits the City's ability to comply with State Law. If the City does not comply with AB 939 a daily fine is assessed to the City, which takes money away from City funded programs.

The City takes scavenging very seriously and if a person is caught scavenging, the person will be charged with a misdemeanor by the Los Angeles County Sheriffs Department. For additional information, you can contact the Community Development Dept. at (562) 420-2641.

Ley que prohíbe hurgar la basura

La Ciudad de Hawaiian Gardens tiene el compromiso de aumentar sus esfuerzos para reciclar la basura. Sin embargo, las personas que hurgan la basura representan un obstáculo para lograr este objetivo.

En 1996, la Ciudad estableció una ley que prohíbe hurgar la basura y sacar los desechos de los contenedores de basura y de reciclaje (Capítulo 6.13 del Código Municipal). A la Ciudad le preocupa que los hurgadores, además del tiradero que causan, se llevan valioso material reciclable.

La Ciudad ha adoptado programas de reciclaje residencial, comercial e industrial para reducir los desechos generados por los residentes y los negocios en la Ciudad. Una vez que los contenedores azules para material reciclable se colocan en la acera para su recolección, el material pasa a ser propiedad de la Ciudad, quien a su vez autoriza a una empresa para que se lleve el material reciclable, lo que sirve para pagar parte de los costos de recolección de la basura y disminuye el costo para los residentes. Además, la Ciudad recibe en retorno el 1% del importe del material reciclable, lo que ayuda a pagar diversos programas para nuestros jóvenes y gente mayor. Por eso, cuando quienes hurgan la basura se llevan material reciclable de los basureros residenciales, también se están llevando dinero destinado a pagar servicios de la Ciudad.



Además, en julio de 2007, la Ciudad recibió una orden de acatamiento de la agencia estatal California Integrated Waste Management Board por no haber logrado los objetivos de reciclaje impuestos por la Ley de la Asamblea (AB) 939 (también conocida como la Ley de Administración Integral de Desperdicios), que nos obliga a cumplir ciertos objetivos de reciclaje.

Si bien parece que pronto dejaremos de estar en período de prueba, quienes hurgan la basura nos obstaculizan en el cumplimiento de las leyes del estado. Si la Ciudad no cumple con la AB 939, se le impone una multa diaria, lo cual resta fondos para otros programas que ofrece la Ciudad.

La Ciudad se toma muy en serio este asunto, y el Departamento del Alguacil de Condado de Los Ángeles acusará con un delito menor a quienes se les descubra hurgando basura. Para más información, comuníquese con el Dpto. de Desarrollo Comunitario, al (562) 420-2641.

Crime Stats / Estadísticas de Delincuencia

January 1, 2009 - December 19, 2009
Enero 1, 2009 - Diciembre 19, 2009

Crime / Delito	2008	2009	% Change
Homicide / Homicidio	3	0	-100%
Forcible Rape / Violación por la Fuerza	3	3	0%
Robbery / Robo	66	33	-50%
Aggravated Assault / Asalto con Agravante	40	36	-10%
Burglary / Robo con Escalamiento	57	30	-47%
Theft / Hurtos	169	142	-16%
Grand Theft Auto / Hurto de Autos	138	43	-69%
Arson / Incendios Premeditados	6	3	-50%
Total / Total	482	290	-40%

Contact the Hawaiian Gardens Public Safety Center for more information - (562) 496-1026. Aggravated Assaults take into account any domestic violence related incidents and serious child abuse incidents. This number reflects the total number of victims and not the number of incidents. For example, one incident can include any number of victims. According to FBI figures, reports of violent crime fell about 7 percent in cities with one million or more people. But in towns with 10,000 to 25,000 people, violent crime ticked up slightly by 1.7 percent. Hawaiian Gardens has proven itself to be the exception to this trend. Part I Crime has not risen, but has declined 40% in 2009!

All other crimes not listed above are considered Part II Crimes according to the FBI Uniform Crime Reports. These include forgery, narcotics offenses, drunk driving, vandalism, and others just to name a few. Part II Crimes for the same period fell a total of 7% (728 in 2008 compared to 679 in 2009).

Recycling / Reciclaje

RECYCLING An Important Part of the Solution



(Information taken from *America Recycles Day*)

As caretakers of our community, we are obligated to preserve and protect our resources. As such, recycling continues to be a goal for our City. The nation's composting and recycling rate rose from 7.7% of the waste stream in 1960 to 17% in 1990, and is currently around 33%.

Recycling is one of the easiest ways residents can help slow climate change and global warming. By recycling at home, residents help significantly lower carbon emissions associated with extracting virgin materials, manufacturing products and waste disposal.

Last year the amount of energy saved from recycling aluminum and steel cans, plastic Polyethylene Terephthalate (PET) and glass containers, newsprint, and corrugated packaging was equivalent to:

- Amount of electricity consumed by 17.8 million Americans in one year
- 29% of U.S. nuclear electricity generated in one year
- 7.9% of electricity generation from fossil fuels in the U.S. in one year.
- 11% of the energy produced by coal-fired power plants in the U.S.
- Energy supplied from 2.7% of imported barrels of crude oil into the U.S.
- Amount of gasoline used in 11 million passenger automobiles in one year

As residents and businesses of our community, we are responsible for preserving and protecting our resources for ourselves and for future generations

For more information: www.americarecyclesday.org

RECICLAR

Es Una Parte Importante de la Solución

(Información tomada de *America Recycles Day*)

Como custodios de nuestra comunidad estamos obligados a conservar y proteger nuestros recursos, y por eso el reciclaje sigue siendo un objetivo de nuestra Ciudad. Del flujo total de desperdicios, la tasa de reciclaje y compostaje del país aumentó del 7.7% en 1960, al 17% en 1990, y actualmente al 33%.

Reciclar es una de las maneras más fáciles para ayudar a frenar el cambio climático y el calentamiento del planeta. Cuando reciclamos en el hogar, ayudamos significativamente a reducir las emisiones de carbono relacionadas con la extracción de materiales vírgenes, la manufactura de productos, y la eliminación de la basura.

El año pasado la cantidad de energía que se ahorró gracias al reciclaje de latas de aluminio y acero, de envases de polietileno (PET) y vidrio, y de periódicos y material de empaque corrugado fue equivalente a:

- La cantidad de electricidad que consumen 17.8 millones de americanos en un año
- El 29% de la generación nuclear de electricidad en Estados Unidos en un año
- El 7.9% de la generación de electricidad proveniente de combustibles fósiles en Estados Unidos en un año
- El 11% de la energía producida por plantas de carbón en Estados Unidos
- La energía proveniente del 2.7% de los barriles de petróleo importados a Estados Unidos
- La cantidad de gasolina usada en casi 11 millones de automóviles de pasajeros en un año

Todos los residentes y negocios en nuestra comunidad somos responsables de conservar y proteger nuestros recursos, tanto para nosotros mismos como para las generaciones futuras.

Para más información: www.americarecyclesday.org

Public Works / Obras Públicas



CDBG CLEAN UP

On February 20, 2010 from 7:00am – 1:00pm (or until the roll-off bins are full) the City of Hawaiian Gardens will once again be offering free use of trash bins for all residents to dispose of unwanted trash, furniture, appliances and general household debris not taken by the standard disposal service. The program provides roll-off boxes as well as bins for disposal of green waste in property areas located South of 221st and North of 226th on the streets of Violeta, Clarkdale, Arline, and Pioneer. All disposal services are free, and proof of residency in Hawaiian Gardens is required. Street parking is not permitted during the cleanup. Any cars left on the street will be cited and towed at the owner's expense.

For more information please contact Tina Rosas at City Hall 562.420.2641 ext. 242.

PROGRAMA DE LIMPIEZA VECINAL

El 20 de febrero de 2010, de 7 a.m. a 1 p.m. (o hasta que se llenen los contenedores), la Ciudad de Hawaiian Gardens nuevamente pondrá contenedores para tirar basura, muebles, electrodomésticos y escombros domésticos que no se lleva normalmente el servicio de la basura. El programa pone, a disposición de los residentes, contenedores sobre ruedas y receptáculos de desecho verde en zonas ubicadas al sur de la calle 221 y al norte de la 226, en las calles de Violeta, Clarkdale, Arline, y Pioneer. Este servicio es gratuito, y se requiere prueba de residencia en Hawaiian Gardens. Se prohíbe el estacionamiento en las calles respectivas durante el horario de limpieza. Los autos estacionados en esas calles serán multados y remolcados a costo del propietario.

Para más información sírvase comunicarse con Tina Rosas, en el Ayuntamiento, al (562)420-2641, Ext. 242.

Programs / Activities

The C. Robert Lee Activity Center is designed to provide a variety of leisure, recreational and cultural activities for the entire community. The center is highlighted with a full-size gymnasium with basketball, volleyball, and badminton courts, three indoor handball/racquetball courts, and boxing and weight rooms.

AEROBICS

Time: T / Th 8:30–10:30am
Venue: C. Robert Lee Gym

Time: M / W / F 6–7pm & 7–8pm
Venue: C. Robert Lee Room B

WEIGHT LIFTING

Time: M - F 8:30–11am & 6-9pm
Venue: C. Robert Lee Weight Room

BOXING

Time: M - F 3:30–7:30pm
Venue: C. Robert Lee Boxing Room
 This class is for children and teens ages 8-18. You'll learn the basics in boxing and be given the chance to compete with other recreation centers and their Boxing Clubs.

TEEN CENTER

Time: M - F 3:30–7pm
 Saturday 1-5pm
Venue: C. Robert Lee
 The Teen Center offers a variety of activities, excursions, learning programs and orientations. Orientations and tutoring program will assist the teens in reaching a higher education. Special guests will be invited and various topics will be discussed. Free for all. Ages 13-17

PARKS & GAME ROOMS

Time: M - F 2:30–6pm
Venue: Clarkdale Park / C. Robert Lee / Lee Ware Recreation
 Clarkdale Park is equipped with a skate park, a basketball court, a water park and new play ground equipment. At C. Robert Lee and Lee Ware Recreation you can enjoy a variety of board games, a pool table, a ping pong table, video games, baking, and computers. All three sites have a tutoring program available to participants.

FACILITY RENTALS

Social events such as Weddings, Quinceañeras, and Private Parties can be held in the Activity Center's multi-purpose rooms with an adjacent patio. A full size commercial kitchen provides an excellent opportunity for banquets and dinners. For additional information and reservations, please call (562) 420-2641.

Programas y Actividades

El Centro de Actividades C. Robert Lee está diseñado para brindar una gran variedad de actividades recreativas, culturales y de esparcimiento para toda la comunidad. El centro cuenta con un gimnasio de tamaño completo que incluye canchas de básquetbol, vóleibol, y bádminon, tres canchas techadas de balonmano/ráquetbol, y salones de boxeo y pesas.

AEROBICS

Horario: Mar / Jue 8:30–10:30am
Lugar: C. Robert Lee Gym

Horario: Lun / Mar / Mié 6–7pm & 7–8pm
Lugar: C. Robert Lee Room B

PESAS

Horario: Lun - Vie 8:30–11am & 6-9pm
Lugar: C. Robert Lee Weight Room

BOXEO

Horario: Lun - Vie 3:30–7:30pm
Lugar: C. Robert Lee Boxing Room
 Esta clase es para niños y adolescentes de 8 a 18 años. Aprende boxeo básico y ten la oportunidad de competir con los clubes de boxeo de otros centros recreativos.

CENTRO DE JOVENES

Horario: Lun - Vie 3:30–7pm
 Sábado 1-5pm
Lugar: C. Robert Lee
 El Centro Juvenil ofrece una variedad de actividades, excursiones, programas educativos y de orientación. Los programas de orientación y clases particulares ayudan a que los jóvenes alcancen una educación superior. Se contará con la participación de invitados especiales para hablar sobre diversos temas. La entrada es gratis para todos. Edades: 13 a 17

PARQUES Y SALONES DE JUEGOS

Horario: Lun - Vie 2:30–6pm
Lugar: Clarkdale Park / C. Robert Lee / Lee Ware Recreation
 El Parque Clarkdale está equipado con pista de patinaje, cancha de básquetbol, parque acuático, y nuevo equipo de juegos. En C. Robert Lee y en Lee Ware usted puede disfrutar de una variedad de juegos de mesa, una mesa de billar, una mesa de ping pong, video-juegos, cocina y computadoras. Los tres lugares ofrecen programas de clases particulares.

ALQUILER DE SALON DE FIESTAS

En los salones de usos múltiples adyacentes al patio del Centro de Actividades, se pueden llevar a cabo eventos como bodas, celebraciones de quinceañeras y fiestas privadas. El Centro también cuenta con una cocina de tamaño comercial, ideal para para banquetes, comidas y cenas. Para mayores informes y reservaciones, favor de llamar al (562) 420-2641, Ext. 229.



Campeonato de Flag Fútbol Juvenil

El pasado 20 de diciembre, el equipo Águilas de la División A de la Liga de Flag Fútbol ganó el Campeonato de Consolación del Torneo 2009 de la Liga para Campeones de la Asociación Sureste de la SCMAF. Durante el torneo, que se llevó a cabo en el complejo deportivo Ralph M. Lewis, en Fontana, las Águilas compitieron contra diversos equipos locales de la División Sureste de la SCMAF, y contra otros provenientes de los condados vecinos de Orange, Riverside y San Bernardino.

Youth Flag Football SCMAF Championship

On December 20th, the City's Flag Football League's A-Division Eagles won title of the 2009 SCMAF Association Tournament of League Champions Consolation Championship. During the tournament, held at the Ralph M. Lewis Sports Complex in Fontana, the Eagles competed against local teams in the SCMAF Champion Division as well as the neighboring counties of Orange, Riverside and San Bernardino.

Horas de Servicio Voluntario para las Becas del Alcalde

Todas las horas de servicio voluntario para el Programa de Becas del Alcalde para la Juventud deberán completarse a más tardar el 28 de febrero. Una vez completadas las horas de servicio, los aspirantes podrán recibir el formulario de solicitud, el cual una vez llenado deberá entregarse a más tardar el 27 de marzo en el Centro de Actividades C. Robert Lee, o en el Ayuntamiento de Hawaiian Gardens. La ceremonia de premios se llevará a cabo el 8 de junio a las 6 p.m., durante la junta del Ayuntamiento, donde se entregará una placa de reconocimiento a los ganadores.

Mayor's Youth Scholarship Volunteer Hours

All volunteer hours for the Mayor's Youth Scholarship Program must be completed by February 28th. Once hours are completed, a scholarship application will be available and must be turned in by March 27th to the C. Robert Lee Activity Center or Hawaiian Gardens City Hall. An award ceremony will be held on June 8th at 6:00pm during the City Council Meeting where a recognition plaque will be presented to the winners.

Youth Basketball Registration

The Hawaiian Gardens Youth Basketball Registration took place in the month of January. The season will go through the month of February and conclude with a SCMAF tournament in the month of March. Basketball games are currently being held at C. Robert Lee Activity Center-Gymnasium. For more information and game schedules please call (562) 420-2641 ext. 229. Come out at support your local school!



Inscripciones al Básquetbol Juvenil

Las inscripciones para el básquetbol juvenil de Hawaiian Gardens se hicieron durante el mes de enero. La temporada transcurrirá durante el mes de febrero y concluirá en marzo con un torneo de la SCMAF. Los juegos se están llevando a cabo en el gimnasio del Centro de Actividades C. Robert Lee. Para mayor información sobre la liga y el calendario de juegos, llame al (562) 420-2641, Ext. 229. ¡Vengan todos y apoyen a su escuela respectiva!

Human Services / Servicios Comunitarios



Senior Excursions

In December the seniors went to the Ronald Reagan Library in Simi Valley, CA where they viewed the displays of Christmas trees from different countries where Ronald Reagan had visited during his two terms as President. The seniors explored the library and various exhibits. They were provided in depth information educating them on artifacts such as a piece of the Berlin Wall, and a walkthrough of the Boeing 707 aircraft utilized as Air Force One during Reagan's administration.

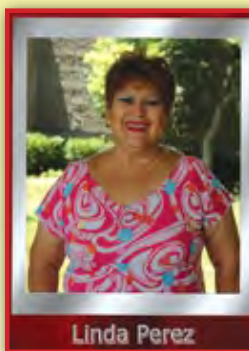


Excursiones para gente mayor

En diciembre pasado nuestros amigos del Senior Center visitaron la Biblioteca de Ronald Reagan en Simi Valley, California. Ahí tuvieron oportunidad de ver una exhibición de árboles navideños de distintos países que Ronald Reagan visitara durante su presidencia. Los visitantes exploraron la biblioteca y sus diversas exposiciones, y contemplaron maravillosos objetos y artefactos como un bloque del muro de Berlín. También visitaron el interior del Boeing 707, Air Force One, que fuera la aeronave oficial del Presidente Reagan.

Persona Mayor del Mes

En febrero, Linda Pérez fue seleccionada como la Persona Mayor del Mes por su creatividad e ideas innovadoras, mismas que comparte en las clases de artes manuales. Linda, que ha vivido 17 años en Hawaiian Gardens, tiene una gran habilidad para tejer hermosos trajecitos y suéteres para niños pequeños. Por si fuera poco, Linda además, teje cobijas y ropa de tejida a gancho, incluyendo su propio traje de bodas, y también le gusta la cerámica, pintar al óleo y cocinar, especialmente en compañía de sus amigas.



Senior of the Month

Linda Perez was selected as February's Senior of the Month for her creativity and the innovative ideas she brings to the arts & crafts classes. Linda, a Hawaiian Gardens resident for the past 17 years has a knack for knitting beautiful infant dresses and sweaters. She has sewn blankets and crocheted apparel, including her own wedding dress. She also enjoys ceramics, oil painting and cooking, especially in the company of her friends.

Enlace para la Asistencia a la Comunidad

La Ciudad de Hawaiian Gardens tiene una oficina de Asistencia a la Comunidad a disposición de todos sus residentes, ubicada en el Centro de Actividades C. Robert Lee, en 21815 Pioneer Blvd. El Enlace para la Asistencia a la Comunidad ofrece ayuda en estas áreas:

- Información sobre agencias estatales o gubernamentales
- Clases continuas para padres de familia cada martes, en el Centro Helen Rosas
- Ayuda para solicitar Asistencia Social
- Asistencia para encontrar empleo, y recomendaciones de servicios legales

Para hacer una cita con nuestro Enlace para la Asistencia a la Comunidad, Sylvia Gooden, sírvase llamar al (562) 420-2641, Ext. 215.

Community Outreach Liaison

The City of Hawaiian Gardens has a Community Outreach Office that is available to all Hawaiian Gardens residents. It is located at the C. Robert Lee Activity Center; 21815 Pioneer Blvd. The Community Outreach Liaison offers assistance in the following areas:

- Referrals to state or government agencies
- Ongoing parenting classes every Tuesday at the Helen Rosas Center
- Social Service related assistance
- Assists with job search and refers to legal hotlines

To make an appointment with our Community Outreach Liaison, Sylvia Gooden, please call (562) 420-2641 ext. 215.

February 2010

Sunday	Monday	Tuesday	Wednesday	Thursday	Friday	Saturday
	1	2	3	4	5	6
		<ul style="list-style-type: none"> • Parenting Classes- Spanish Class- 9am-12noon / English Class 5:30pm-8:30pm 	<ul style="list-style-type: none"> • Senior Advisory Board Meeting @ 10:00am • Neighborhood Watch Meeting @ Public Safety Center 	<ul style="list-style-type: none"> • Senior Excursion - Skirball Cultural Center from 9:00am – 5:00pm • Business Watch Meeting @ Public Safety Center 		
7	8	9	10	11	12	13
		<ul style="list-style-type: none"> • Parenting Classes- Spanish Class- 9am-12noon / English Class 5:30pm-8:30pm • City Council Meeting @ 6:00 p.m 	<ul style="list-style-type: none"> • Golden Age Club Meeting from 12:00pm – 2:00pm 	<ul style="list-style-type: none"> • Senior Valentine's Day Celebration from 10:30am – 1:00pm / Senior Lunch Program Room A & B 		
14	15	16	17	18	19	20
<ul style="list-style-type: none"> • Happy Valentines Day 	<ul style="list-style-type: none"> • Senior Lunch Program Closed February 15th for Presidents Day 	<ul style="list-style-type: none"> • Parenting Classes- Spanish Class- 9am-12noon / English Class 5:30pm-8:30pm 	<ul style="list-style-type: none"> • Recreation and Parks Commission Meeting @ 6:00pm 	<ul style="list-style-type: none"> • Senior Bingo after lunch program 	<ul style="list-style-type: none"> • Senior Food Boxes from 10:00am – 2:00pm 	<ul style="list-style-type: none"> • CDBG Block Clean-Up from 7:00am – 1:00pm (or until bins are full)
21	22	23	24	25	26	27
		<ul style="list-style-type: none"> • Hawaiian Gardens Sunshine Club Meeting from 12:00pm – 1:00pm • Parenting Classes- Spanish Class- 9am-12noon / English Class 5:30pm-8:30pm • City Council Meeting @ 6:00 p.m 	<ul style="list-style-type: none"> • Senior Monthly Birthday Celebrations from 10:30am – 1:00pm 	<ul style="list-style-type: none"> • Senior Bingo after lunch program 	<ul style="list-style-type: none"> • Senior Excursion - Medieval Times in Buena Park from 5:00pm – 11:00 pm 	
28						
<ul style="list-style-type: none"> • Boxing Show from 1pm – 5pm @ C. Robert Lee 						

Reoccurring Senior Programs & Activities

- Senior Line Dancing – Monday and Wednesday from 1:00pm – 3:00pm
- Seniors Arts & Crafts (free) – Every Monday from 1:00pm
- Senior Sunshine Club – 1st, 3rd, and 4th Tuesday from 12:00pm -1:00pm
- Home Delivered Meals - Mon – Fri from 10:30am – 11:30am
- Billiards - Mon – Sat @ 9:00am – 1:00pm

Important Dates / Dias Importantes

Important Dates

- February 4** – Skirball Cultural Center 9:00am – 5:00pm
- February 26** – Medieval Times in Buena Park 5:00pm – 11:00pm
- February 28** – Boxing Show 1:00pm – 5:00pm
- April 8-11** - City 46TH Anniversary Parade and Carnival
- April 13** – Easter Egg Hunt

Senior Excursions

- March 5** - Harrah's Casino 8:00am – 5:00pm
- March 23** - Chino Swap Meet 9:30am – 4:30pm

Fechas importantes

- febrero 4** – Skirball Centro Cultural 9:00am – 5:00pm
- febrero 26** – Medieval Times en Buena Park 5:00pm – 11:00pm
- febrero 28** – Espectaculo de Boxeo 1:00pm – 5:00pm
- 8 a 11 de abril** - Desfile y Carnaval por el 46o Aniversario de la Ciudad
- abril 13** – Cazeria de Huevos Pascuales

Excursiones para gente mayor

- 5 de marzo:** Harrah's Casino, 8 a.m. – 5 p.m.
- 23 de marzo:** Chino Swap Meet, 9:30 a.m. – 4:30 p.m.

City Information

City Hall Phone Number: 562.420.2641

General Information	x200
City Administrator's Office	
Executive Assistant	x201
City Clerk	
City Clerk/Records Manager	x251
Community Development	x208
Human Services	
Executive Assistant	x225
Transportation	x241
Direct line	562.421.5921
Senior Nutrition Program	x238
Senior Citizen Programs	x205
Recreation Programs & Services	x229
Library	562.496.1212
Finance	x236
Public Works	x202
City Hot Line	x222

IN CASE OF EMERGENCY DIAL 911

Sheriff's Department	562.623.3500
Safety Center	562.496.1026
Fire Department (Station No. 34)	562.868.0411

Mayor	Victor Farfan
Mayor Pro Tem	Michiko Oyama-Canada
Councilmember	Barry Bruce
Councilmember	Mike Gomez
Councilmember	Reynaldo Rodriguez

Public Utilities	
Consolidated Disposal	800.299.4898
Edison	800.655.4555
The Gas Company	800.342.4545
Time-Warner Cable	888.255.5789
Golden State Water Company	800.999.4033
Verizon	800.483.4000
HG Post Office	800.275.8777
	562.809.8729
Food Bank	562.860.9097
Animal Control	562.940.6899
ABC School District	562.926.5566

You can visit the City of Hawaiian Gardens on Cable Channel 36 or at www.hgcity.org

Numeros de la Ciudad

Número de teléfono de la Municipalidad: 562.420.2641

Informacion General	x200
Oficina del Administrador	
Asistente Ejecutiva	x201
Secretaría de la Ciudad	
Secretario de la Ciudad/Gerente de Expedientes	x251
Desarrollo Comunitario	x208
Servicios Comunitarios	
Asistente Ejecutiva	x225
Transportacion	x241
Linea Directa	562.421.5921
Programas de nutricion para personas mayores	x238
Programas para Personas de la Tercera Edad	x205
Servicios y Programa Recreativos	x229
Biblioteca	562.496.1212
Finanzas	x236
Obras Públicas	x202
Línea de Acceso Directo	x222

EN CASO DE EMERGENCIA, MARQUE AL 911

Departamento del Alguacil	562.623.3500
Centro de Seguridad	562.496.1026
Departamento de Bomberos (Estación No. 34)	562.868.0411

Alcalde	Victor Farfan
Alcalde Provisional	Michiko Oyama-Canada
Miembro del Ayuntamiento	Barry Bruce
Miembro del Ayuntamiento	Mike Gomez
Miembro del Ayuntamiento	Reynaldo Rodriguez

Entidades de Servicios Públicos	
Disposición Consolidada	800.299.4898
Edison	800.655.4555
La Compañía de Gas	800.342.4545
Time-Warner Cable	888.255.5789
Compañía de Agua Golden State	800.999.4033
Verizon	800.483.4000
HG Oficina de Correos	800.275.8777
	562.809.8729
Banco de Alimentos	562.860.9097
Control de Animales	562.940.6899
ABC Distrito Escolar	562.926.5566

Visite la Ciudad de Hawaiian Gardens en el canal 36 de cablevisión, en la página de Internet www.hgcity.org